

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Lautrier en mon dormant fui en gra(n)t doutance dun ieu partir en chanta(n)t (et) en grant balance. quant amors me ui(n)t deuant qui me dist q(ue) uois querant trop as courage mouant ce te muet danfan ce.	L?autrier en mon dormant fui en grant doutance d?un jeu partir en chantant et en grant balance, quant Amors me vint devant, qui me dist: «Que vois querant? Trop as courage movant; ce te muet d?anfance».
	II
Lors tressailli duremant en grant es maiance. dili dame se iantant en ma grant pesance. nest par u(ost)re grant sa(m) blant qui ma mort. se ce nel uint par tir uueil de u(ost)re gent. par u(ost)re esloig nance.	Lors tressailli duremant; en grant esmaiance di li: «Dame, se j?antant en ma grant pesance, n?est par vostre grant samblant, qui m?a mort se ce nel vint. Partir vueil de vostre gent par vostre esloignance».
	III
Cil naura ia son uoloir a lo(n) gue duree. qui por mal ne pai(n)ne auoir change sa pensee. encor tan pues po do loir m(u)lt dout auoir le cuer noir qui por faire son pooir pert sa desirree.	«Cil n?avra ja son voloir a longue duree qui por mal ne painne avoir change sa pensee; encor t?an pues po doloir. Mult dout avoir le cuer noir qui por faire son pöoir pert sa desirree».
	IV
Trop sauvez bien decevoir nus nia duree. il nest pas en son pooir cil qui a uos bee. por ce mestuet remenoir. ne truis en vos fors espoir ne bonte ne puis auoir sel nest (con)paree.	«Trop savez bien decevoir, nus n?i a duree. Il n?est pas en son pöoir, cil qui a vos bee. Por ce m?estuet remenoir, ne truis en vos fors espoir; ne bonté ne puis avoir, s?el n?est conparee».

	V
Naiez si le cuer derue mais en moi te fie qui est en ma poes te plus mauuais nest mie. ainz a (cent) anz plus bonte plus ualor (et) plus large ce. tost taurai guerredone met ten ma baillie.	«N?aiez si le cuer dervé, mais en moi te fie! Qui est en ma pöesté plus mauvais n?est mie, ainz a cent anz plus bonté, plus valor et plus largece. Tost t?avrai guerredoné; met t?en ma baillie!»
	VI
Tant mauez biau sermone q(ue) ne lairai mie q(ue) ne face u(ost)re mo(n) cors (et) ma uie met en u(ost)re uolente maugre ceus qui mont melle a uos cui iai cre ante destre en u(ost)re aie.	«Tant m?avez biau sermoné que ne lairai mie que ne face vostre. Mon cors et ma vie met en vostre volenté, maugré ceus qui m?ont melle a vos, cui j?ai creanté d?estre en vostre aïe.
	VII
Or uos pri m(er)ci por de. q(ue) cil qui tant a ame a vos su melie.	Or vos pri merci, por Dé! Que cil qui tant a amé a vos s?umelie».

- letto 162 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2537>